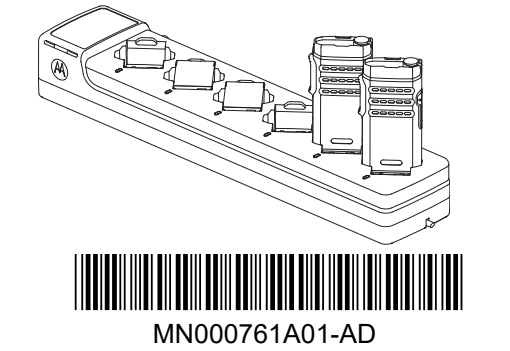


MULTI UNIT CHARGER KIT

PMLN7093, PMLN7100, PMLN7101, PMLN7102, PMLN7103, PMLN7104, PMLN7105, PMLN7106, PMLN7107, PMLN7162



Printed in

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2014 and 2021 Motorola Solutions, Inc.
All rights reserved.

en-US

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This document contains important safety and operating instructions. Please read these instructions carefully and save them for future reference.

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on (1) the charger, (2) battery, and (3) radio.

 1. To reduce risk of injury, charge only rechargeable Motorola Solutions authorized batteries listed in Table 1. Other batteries may explode causing injury and damage.

- Use of accessories not recommended by Motorola Solutions may result in risk of fire, electric shock or injury.
- To reduce risk of damaging the electric plug and cord, pull the plug instead of the cord when disconnecting the charger.
- If the use of extension cord is unavoidable, make sure that the cord size is 18AWG for length up to 6.5ft and 16 AWG for length up to 9.8ft.
- To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola Solutions service representative.
- Do not disassemble the charger; it is not repairable and replacement parts are not available.
- To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the AC outlet before attempting any maintenance or cleaning.

OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES

- Turn off the radio when charging the battery.
- Use only in dry location/condition. Not suitable for outdoor use.
- Ensure that the equipment is only connected to appropriate power supply with correct voltage as specified on the product.
- Prevent foreign objects or fluids from getting into equipment.

- If the equipment uses fuses, replacements must comply with the type and rating specified in the equipment instructions.
- Maximum ambient temperature around the charger must not exceed 40 °C (104°F).
- Ensure that the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.
- The AC outlet to which the power supply is connected must be nearby and easily accessible.

OPERATING INSTRUCTION

The charger pockets will accommodate either a radio with battery attached or battery alone. Prior to charging the battery with the radio, turn the radio off. Batteries charge best at room temperature. Refer to Table 1 on page 1.

Table 1 : Motorola Solutions Authorized Batteries	
Kit Number	Description
PMNN4468	Li-Ion Battery 2300T
PMNN4578	Li-Ion Battery 2500T

Charging Procedure

- Plug the power cord into the power receptacle located at the bottom of the charger.
- The charger lights up in a **SINGLE GREEN FLASH** once when the wall receptacle end of the power cord is plugged into an appropriate AC outlet.
- When the battery is properly inserted into the pocket, the charger indicator will illuminate in **STEADY RED** to indicate the battery is charging rapidly. When the battery is fully charged, charger indicator changes to **STEADY GREEN**. Refer to Table 2 on page 1 for more information.
- When the radio is properly slid into the charger pocket. See the radio indication for charging status. Ensure complete contact between the charger and radio contacts.

Troubleshooting

Table 2: Charger LED Indicator		
Status	LED Status	Comment
Power On		Green for approximately 1 second
Charging		Steady red
Charging >90%		Flashing green
Fully Charged		Steady green
Error (*)		Flashing red
Standby (**)		Flashing yellow

(*) Normally, repositioning the battery pack will resolve the issue.
(**) Battery is either too warm, too cold or wrong power voltage is being used.

If there is no LED indication:

- Check if the radio with battery, or the battery alone is inserted correctly. (See "Charging Procedure" on page 1.).
- Ensure that the power cord is securely plugged into the charger and an appropriate AC outlet is being used.
- Confirm the battery used with the radio is listed in Table 1 on page 1.

Service

The multi-unit charger is not repairable. Order a Replacement Charging Kit if necessary.

fr-CA

NOTICE DE SÉCURITÉ IMPORTANTE

Ce document contient d'importantes directives relatives à la sécurité et au fonctionnement de l'appareil. Veuillez lire attentivement cette notice et la conserver pour vous y référer ultérieurement.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les directives et les marquages d'avertissement sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) la radio associée à la batterie.

-  **AVERTISSEMENT**
- Afin de réduire les risques de blessure, ne chargez que les batteries rechargeables agréées Motorola Solutions apparaissant dans le Tableau 1. Les batteries non agréées pourraient exploser et causer des blessures et d'autres dommages.
 - L'utilisation d'accessoires non recommandés par Motorola Solutions pourrait occasionner des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
 - Pour réduire le risque d'endommager la fiche et le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche au lieu du cordon au moment de débrancher le chargeur.
 - Si l'utilisation d'une rallonge est inévitable, veillez à utiliser un câble 18 AWG pour une longueur maximale de 6,5 pi et 16 AWG pour une longueur maximale de 9,8 pi.
 - Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, n'utilisez pas le chargeur s'il est brisé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Apportez-le à un technicien Motorola Solutions qualifié.
 - Ne désassemblez pas le chargeur. Il ne peut être réparé et aucune pièce de rechange n'est disponible.
 - Pour réduire les risques de choc électrique, débranchez le chargeur de la prise c.a. avant de procéder à une maintenance ou à un nettoyage.

DIRECTIVES D'UTILISATION SÉCURITAIRE

- Éteignez la radio lorsque vous chargez la batterie.

- N'utilisez le produit que dans des lieux et des conditions secs. Non adapté à une utilisation en extérieur.
- Assurez-vous que l'équipement est uniquement branché au bloc d'alimentation approprié avec la tension correcte comme indiqué sur le produit.
- Évitez toute pénétration dans l'équipement de corps étrangers et de fluides.
- Pour les appareils utilisant des fusibles, les pièces de rechange devront être conformes aux instructions fournies dans la documentation.
- La température ambiante maximale autour du chargeur ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).
- Assurez-vous que le cordon est placé à un endroit où il ne sera pas écrasé ou endommagé, ne gênera pas le passage, ne sera pas tendu de façon anormale et ne sera pas exposé à une source d'humidité.
- La prise de courant à laquelle le bloc d'alimentation est branché doit se trouver à proximité et être facilement accessible.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Les logements du chargeur peuvent accueillir chacun soit une radio avec une batterie, soit une batterie seule. Avant de charger une batterie avec la radio, éteignez cette dernière. Pour des résultats optimaux, chargez la batterie à la température ambiante. Voir Tableau 1 : Batteries agréées Motorola Solutions.

Tableau 1 : Batteries agréées Motorola Solutions	
Numéro de pièce	Description
PMNN4468	BATT LIION 2300T
PMNN4578	BATT LIION 2500T

Procédure de recharge

- Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans la prise d'alimentation située sur le côté du chargeur.

Dépannage

Tableau 2 : Voyant DEL du chargeur		
État	Voyant d'état	Commentaire
Mise sous tension		Vert pendant environ 1 seconde
Charge en cours		Rouge continu
Charge > 90 %		Vert clignotant
Chargée à bloc		Vert continu
Erreur (*)		Rouge clignotant
Veille (**)		Jaune clignotant

(*) Normalement, le repositionnement du bloc de batterie résoudra le problème.
(**) La température de la batterie est trop basse ou trop élevée, ou la tension utilisée n'est pas correcte.

Si aucun voyant ne s'allume :

- Assurez-vous que la radio et sa batterie, ou la batterie seule, sont insérées correctement. (Voir Procédure de recharge).
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est solidement branché au chargeur et qu'une prise c.a. appropriée est utilisée.
- Assurez-vous que la batterie utilisée figure bien dans la liste du Tableau 1 : Batteries agréées Motorola Solutions.

RÉPARATIONS

Le chargeur multi-unités ne peut être réparé. Les chargeurs de remplacement doivent être commandés auprès de votre revendeur local.

es-LA

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

El presente documento contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes. Lea estas instrucciones atentamente y consérvelas para referencia futura.

Antes de usar el cargador de la batería, lea todas las instrucciones y las marcas de advertencia en (1) el cargador, (2) la batería y (3) el radio que utiliza la batería.



- Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías recargables autorizadas por Motorola Solutions que se indican en la Tabla 1. Otras baterías pueden explotar, lo que puede causar lesiones y daños.
- El uso de accesorios no recomendados por Motorola Solutions puede ocasionar riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones.
- Para reducir el riesgo de daños al enchufe y al cable eléctrico, tire el enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.
- Si el uso de un alargador es inevitable, asegúrese de que el tamaño del cable sea de 18 AWG para una longitud máxima de 1,98 metros (6,5 pies) y de 16 AWG para una longitud máxima de 2,99 metros (9,8 pies).
- Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, no haga funcionar el cargador si está roto o dañado. Llévelo a un representante de mantenimiento de Motorola Solutions calificado.
- No desarme el cargador. No se puede reparar y no hay piezas de repuesto disponibles.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la toma de corriente de CA antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza.

PAUTAS DE SEGURIDAD OPERATIVA

- Apague el radio al cargar la batería.
- Utilícelo solo en lugares o condiciones secos. No es apto para uso en exteriores.
- Asegúrese de que el equipo solo esté conectado a la fuente de alimentación adecuada con el voltaje correcto, como se especifica en el producto.
- Evite que objetos extraños o líquidos ingresen al equipo.
- Si el equipo utiliza fusibles, los repuestos deben cumplir con el tipo y el valor especificados en las instrucciones del equipo.
- La temperatura ambiente máxima alrededor del cargador no debe exceder los 40 °C (104 °F).
- Asegúrese de que el cable esté ubicado en lugares donde las personas no puedan pisarlo ni tropezarse con él, o en lugares donde el cable no esté expuesto a agua, daño o tensión.

- El tomacorriente de CA al que está conectada la fuente de alimentación debe estar cerca de este y debe ser de fácil acceso.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Las cavidades del cargador tendrán espacio para un radio con una batería conectada o una batería sola. Antes de cargar la batería conectada al radio, apague el radio. Las baterías se cargan mejor a temperatura ambiente. Consulte Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions.

Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions	
Número del kit	Descripción
PMNN4468	BATERÍA DE LI-ION 2300T
PMNN4578	BATERÍA DE LI-ION 2500T

Procedimiento de carga

- Conecte el cable de alimentación del cargador en la entrada eléctrica situada en el costado del cargador.
- El cargador se ilumina de un **VERDE INTERMITENTE ÚNICO** una vez, cuando el extremo de la entrada de pared de la fuente de alimentación está enchufada a una toma de CA adecuada.
- Cuando la batería se inserta correctamente en la cavidad, el indicador del cargador se encenderá en **ROJO FIJO** para indicar que la batería se está cargando rápidamente. Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador del cargador cambiará a **VERDE FIJO**. Consulte Tabla 2: Indicador LED del cargador para obtener más información.
- Cuando el radio se deslice correctamente en la cavidad de carga, consulte la indicación del radio para ver el estado de la carga. Asegúrese de que haya contacto total entre el cargador y los contactos del radio.
- Utilice ambas manos para retirar un radio o una batería de la cavidad del cargador. Utilice una mano para sostener y apoyar el cargador, y la otra mano, para retirar el radio o la batería.

Solución de problemas

Tabla 2: Indicador LED del cargador		
Estado	Estado del LED	Comentario
Encendido		Verde por 1 segundo aproximadamente
Cargando		Rojo fijo
Carga >90 %		Verde intermitente
Completamente cargada		Verde fijo
Error (*)		Rojo intermitente
En espera (**)		Amarillo intermitente

(*) Normalmente, el reposicionamiento del paquete de la batería solucionará el problema.
(**) La temperatura de la batería es demasiado alta, demasiado baja o se está usando el voltaje de alimentación incorrecto.

Si no hay una indicación LED:

- Verifique que el radio con la batería, o la batería sola, esté insertada correctamente. (Consulte Procedimiento de carga).
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté enchufado correctamente al cargador y que se está utilizando una toma de CA adecuada.
- Asegúrese de que la batería que utiliza con el radio está incluida en Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions.

SERVICIO

El cargador para varias unidades no se puede reparar. Se deben pedir los repuestos a su distribuidor local.

pt-BR

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Este documento contém instruções importantes de segurança e operação. Leia estas instruções cuidadosamente e guarde-as para consulta futura.

Antes de usar o carregador de bateria, leia todas as instruções e marcações de precaução no carregador (1), na bateria (2) e no rádio (3) usando a bateria.



- Para reduzir o risco de lesões, carregue somente as baterias recarregáveis autorizadas da Motorola Solutions relacionadas em Tabela 1. Outras baterias podem explodir, causando ferimentos e danos.
- O uso de acessórios não autorizados pela Motorola Solutions pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
- Para reduzir o risco de danos à tomada e ao fio, puxe pelo plugue e não pelo fio ao desconectar o carregador.
- Caso seja necessário usar uma extensão, verifique se o tamanho da extensão é 18 AWG para comprimentos de até 1,98 m e 16 AWG para comprimentos de até 2,99 m.
- Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, não utilize o carregador se estiver quebrado ou danificado de alguma forma. Leve-o a um representante de assistência técnica Motorola Solutions qualificado.
- Não desmonte o carregador, ele não pode ser consertado e não há peças de reposição disponíveis.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, remova o plugue do carregador da tomada CA antes de realizar qualquer tipo de limpeza ou manutenção.

DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL

- Desligue o rádio quando estiver carregando a bateria.

- Use somente em locais/condições secas. Não adequado para uso em áreas externas.
- Certifique-se de conectar o equipamento somente em fonte de alimentação apropriada com a tensão apropriada, conforme especificado no produto.
- Evite que objetos estranhos ou líquidos entrem no equipamento.
- Para equipamento com fusíveis, as trocas devem estar em conformidade com o tipo e a classificação especificada nas instruções do equipamento.
- A temperatura máxima do ambiente em volta do carregador não deve ser superior a 40 °C (104 °F).
- Certifique-se de que o cabo esteja localizado fora de locais de circulação para não ser pisado, chutado, molhado ou danificado.
- A tomada CA em que a fonte de alimentação está conectada deverá estar próxima e ser facilmente acessada.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Os encaixes do carregador acomodam tanto um rádio com uma bateria anexa quanto uma bateria isolada. Desligue o rádio antes de carregá-lo com a bateria. O carregamento de baterias é mais eficiente em temperatura ambiente. Consulte a Tabela 1 na página 1.

Tabela 1: Baterias Autorizadas Motorola Solutions	
Número do Kit	Descrição
PMNN4468	Bateria de Íon de Lítio 2300T
PMNN4578	Bateria de Íon de Lítio 2500T

Procedimento de Carregamento

- Conecte a fonte de alimentação a tomada localizada na lateral do carregador.
- O Carregador pisca **UMA VEZ NA COR VERDE** quando a ponta do cabo de alimentação correspondente à parede estiver plugado em uma tomada CA adequada.
- Quando a bateria estiver corretamente colocada no compartimento, o indicador do carregador acenderá uma luz **VERMELHA CONSTANTE** para indicar que a bateria está sendo carregada rapidamente. Quando a bateria estiver totalmente

carregada, o indicador do carregador mudará para **VERDE CONSTANTE**. Consulte Tabela 2: Indicador de LED do carregador para obter mais informações.

- Quando o rádio estiver encaixado corretamente no compartimento do carregador, consulte a indicação do rádio para saber o status de carregamento. Certifique-se de que o rádio e o carregador estejam completamente conectados.
- Use as duas mãos para remover o rádio ou bateria do compartimento de carregamento. Segure e apoie o carregador com uma mão e retire o rádio ou a bateria com a outra.

Solução de Problemas

Tabela 2: Indicador de LED do carregador		
Status	LED de Status	Comentário
Ligar		Verde por aproximadamente 1 segundo
Carregar		Vermelho contínuo
Carga >90%		Verde piscante
Totalmente carregado		Verde contínuo
Erro (*)		Vermelho piscante
Standby (**)		Amarelo piscante

(*) Normalmente, o reposicionamento do pacote de baterias resolve o problema
(**) A temperatura da bateria está muito alta, muito baixa ou a tensão errada está sendo usada.

Se não houver indicação do LED:

- Verifique se o rádio com bateria ou somente a bateria foram devidamente inseridos. (Consulte "Procedimento de Carregamento" na página 1).
- Verifique se o cabo de alimentação está firmemente conectado ao carregador e se a tomada CA utilizada é adequada.
- Confirme se a bateria que está sendo usada com o rádio está listada na Tabela 1 na página 1.

SERVIÇOS

O carregador para várias unidades não pode ser reparado. Substituições devem ser encomendadas com seu revendedor local.

zh-CN

重要安全注意事项

本文档包含重要的安全和操作说明。请仔细阅读这些说明，并妥善保管以供日后参考。

使用电池充电器之前，请阅读所有说明以及 (1) 充电器、(2) 电池和 (3) 对讲机上的警示标记。



- 为了减少受伤风险，请仅对表 1 中列出的经 Motorola Solutions 认可的充电电池进行充电。其他类型的电池可能会发生爆炸，导致人身伤害和损失。
- 使用非 Motorola Solutions 推荐的附件可能会导致火灾、触电或人身伤害。
- 为了减少损坏插座和电源线的风险，断开充电器时请拉拔插头而不是电源线。
- 如果不可避免要使用延长线，请确保延长线的规格应为 18 AWG（最长不得超过 6.5 英尺的距离）或 16 AWG（最长不得超过 9.8 英尺的距离）。
- 为了减少火灾、触电或人身伤害的风险，请勿使用有任何破损或损坏的充电器。应将它交给专业 Motorola Solutions 服务代表处理。
- 请不要自行将充电器拆开，该充电器不可维修并且不含可供使用的更换部件。
- 为了减少电击的危险，在对充电器进行维护和清洁前请将它从交流插座中拔下。

安全操作指南

- 电池充电时，请关闭对讲机。
- 仅在干燥位置/条件下使用。不适合室外使用。
- 确保仅将设备连接到适当的电源，该电源具有产品指定的正确电压。
- 防止异物或液体进入设备。
- 对于使用保险丝的产品，更换的保险丝类型和等级必须与产品说明中所指定的相同。
- 充电器周围的最高温度不得超过 40°C (104°F)。
- 确保将电源线置于适当的位置，以避免发生踩踏、绊倒、浸水或挤压等意外。
- 电源连接的交流插座必须位于附近，并且插拔方便。

操作説明

充電座可容纳装上电池的对讲机或电池本身。电池装在对讲机上充电前，请先关闭对讲机。电池最好在室温下进行充电。请参阅第 2 页的表 1。

表 1：Motorola Solutions 认可的电池		
套件编号	描述	
PMNN4468	锂离子电池 2300T	
PMNN4578	锂离子电池 2500T	

充電步驟

- 将电源线插入充电器底部的电源插座中。
- 当电源的墙壁插座端插入合适的交流电源插座后，充电器亮起，绿灯闪烁一次。
- 当电池正确插入充电座后，充电器指示灯为红灯常亮，表示电池正在快速充电。电池充满电时，充电器指示灯转为绿灯常亮。有关更多信息，请参阅第 2 页的表 2。
- 当对讲机正确滑入充电座后，查看对讲机指示灯了解充电状态。确保充电器和对讲机的触点完全接触。
- 使用双手从充电座上取下对讲机或电池。用一只手稳住充电器，用另一只手取下对讲机或电池。

故障排除

表 2：充电器 LED 指示灯		
状态	LED 状态	说明
开机	●	绿灯亮约 1 秒钟
正在充电	●	红灯常亮
充电 > 90%	☀	绿灯闪烁

表 2：充电器 LED 指示灯		
已充满电	●	绿灯常亮
错误 (*)	☀	红灯闪烁
待机模式 (**)	☀	黄灯闪烁

(*) 一般情况下，调换电池组的位置将解决此问题。
(**) 电池过热、过冷或使用的电源电压不正确。

如果没有 LED 指示灯：

- 请检查是否正确插入带电池的对讲机或电池本身。（请参阅第 2 页的“充电步骤”）。
- 确保电源线已牢固地插入充电器并使用适当的交流电源插座。
- 确认对讲机所用的电池列于第 2 页的表 1 清单中。

服务

多座充电器不可维修。如有必要，订购更换充电套件。

ja-JP
安全に関する重要な説明
このドキュメントには安全と取扱いに関する重要な説明が含まれています。以下の説明を注意深く読み、今後も参照できるように保管しておいてください。

バッテリー充電器を使用する前に、(1) 充電器、(2) バッテリ、および (3) バッテリを使用する無線機に書かれているすべての説明と警告を読んでください。

	傷害の危険を減らすために、表 1 に記載された充電式の Motorola Solutions 承認バッテリーのみを充電してください。他のバッテリーは爆発するおそれがあり、身体的損傷や障害の原因となります。
--	--

- Motorola Solutions 推奨以外のアクセサリを使用すると、火事、感電、または傷害のおそれがあります。
- 差し込みプラグおよびコードへの損傷のリスクを軽減するために、充電器を取り外すときはコードではなくプラグを持って引き抜いてください。
- 延長コードを使用する必要がある場合は、コードのサイズが 18AWG (長さが 6.5 フィートまでの場合) または 16AWG (長さが 9.8 フィートまでの場合) であることを確認してください。
- 火事、感電、または傷害の危険を減らすために、少しでも破損または損傷している充電器は操作しないでください。正規の Motorola Solutions お客様サービスに持ち込んで点検を依頼してください。
- 充電器は分解しないでください。ユーザーが修理可能な製品ではなく、交換部品は提供されていません。
- 感電の危険を減らすため、メンテナンスやクリーニングを行う前には充電器のプラグを AC コンセントから抜いてください。

操作の安全に関するガイドライン

- バッテリーを充電するときは、無線機の電源をオフにしてください。
- 乾燥した場所および条件でのみ使用してください。屋外での使用には適していません。
- 製品に明記されている正しい電圧の適切な電源にのみ、機器が接続されていることを確認してください。
- 異物や液体が機器の内部に侵入しないようにしてください。
- ヒューズを使用する場合、交換部品は機器の説明に指定されたタイプおよび定格に準拠する必要があります。
- 充電器の最大動作温度は 40°C (104°F) を超えないようにしてください。
- コードは踏んだり足を引っかけたりしないように、また、水がかかったり破損または圧迫を受けるおそれがない場所に置いてください。

電源コードを接続する AC コンセントは、機器から近く、接続しやすい場所になければなりません。
取り扱い説明

本充電器のポケットは、バッテリーを取り付けた無線機にもバッテリー単体にも対応します。無線機のバッテリーを充電する前に、無線機の電源を切ってください。バッテリーの充電は常温で行うのが最適です。2 ページの表 1: Motorola Solutions 承認バッテリーを参照してください。

表 1:Motorola Solutions 承認バッテリー	
キット番号	説明
PMNN4468	Li-Ion バッテリ 2300T
PMNN4578	Li-Ion バッテリ 2500T

充電の手順

- 充電器用の電源コードを充電器の側面にある電源ソケットに差し込みます。
- 電源のコンセント側を適切な AC コンセントに差し込むと、充電器のインジケータが 1 回、**緑色に点滅**します。
- バッテリーがポケットに適切に挿入されると充電器のインジケータが**赤色に点灯**し、バッテリーが急速充電中であることを示します。バッテリーがフルに充電された状態になると、充電器のインジケータは**緑色の点灯**に変わります。詳細については、2 ページの表 2: 充電器の LED インジケータを参照してください。
- 無線機が充電器ポケットに適切に挿入されていると、無線機のインジケータ表示で充電の状態を確認できます。充電器と無線機の端子が完全に接触するようにします。充電器のポケットから無線機またはバッテリーを取り外すときは、両手を使ってください。片手で充電器を持って支え、もう一方の手で無線機またはバッテリーを取り外します。

トラブルシューティング

表 2: 充電器の LED インジケータ		
状態	LED ステータス	コメント
電源オン	●	1 秒間ほど緑色に点灯
充電中	●	赤色に点灯
充電中 (90% 以上完了)	☀	緑色に点滅
充電完了	●	緑色に点灯
エラー (*)	☀	赤色に点滅
待機 (**)	☀	黄色に点滅

(*) 通常、バッテリーパックを入れ直すと問題が解決します。
(**) バッテリの温度が高すぎるか低すぎます。または正しくない電圧が使用されています。

LED に何も表示されない場合：

- バッテリー付き無線機またはバッテリー単体が正しく差し込まれていないことを確認してください（「充電の手順」を参照）。
- 電源コードが充電器および適切な AC コンセントにしっかり差し込まれていることを確認してください。
- 無線機に使用しているバッテリーが2 ページの表 1: Motorola Solutions 承認バッテリーに記載されていることを確認してください。

修理

マルチユニット充電器は修理することはできません。代替品を最寄りの販売店に注文してください。

ko-KR
주요 안전 지침
이 문서는 주요 안전 지침 및 작동 지침을 수록하고 있습니다. 지침을 주의 깊게 읽으신 후 향후 참고 자료로 활용하기 위해 보관하여 주십시오. 배터리 충전기를 사용하기 전에 (1) 충전기, (2) 배터리, (3) 배터리를 사용하는 무전기에 대한 지침과 주의사항을 모두 숙지하십시오 .

	부상 위험을 줄이려면 표 1에 나열된 Motorola Solutions 인증 충전식 배터리만 사용하십시오. 다른 배터리는 폭발의 위험이 있으며 부상 및 손상이 발생할 수 있습니다.
--	--

- Motorola Solutions에서 권장하지 않는 액세서리를 사용하는 경우, 화재, 감전 또는 부상의 위험이 있습니다.
- 충전기를 분리할 때는 최대한 전기 콘센트와 코드가 손상되지 않도록 코드 대신 플러그를 직접 쥐고 당겨 주십시오.
- 연장 코드의 사용이 불가피하다면 최장 1.9m(6.5ft) 길이의 18AWG 규격 코드 및 최장 2.9m(9.8ft) 길이의 16AWG 코드를 사용하십시오.
- 화재, 감전 또는 부상의 위험을 줄이기 위해, 충전기가 고장 났거나 손상된 채로 사용하지 마십시오. 공인된 Motorola Solutions 서비스 담당자에게 가져 가십시오.
- 충전기를 분해하지 마십시오. 수리와 부품 교환이 불가합니다.
- 유지보수나 청소 시 감전될 수 있으므로 항상 사전에 AC 콘센트에서 플러그를 뽑도록 하십시오.

작동 안전 지침

- 배터리를 충전할 때는 무전기의 전원을 끄십시오.
- 건조한 장소/상태에서 사용하십시오. 실외에서 사용하기에는 적절치 않습니다.
- 장비를 제움에 명시된 대로 적정량의 전기가 흐르는 적합한 전원 공급 장치에만 연결했는지 확인합니다.
- 장비에 이물질이나 액체가 들어가지 않도록 주의하십시오.

- 장비가 퓨즈를 사용하는 경우 교체 부품은 장비 설명서에 명시된 유형 및 등급을 준수해야 합니다. - 충전기의 주변 온도는 최고 40°C(104°F)를 넘지 않아야 합니다. - 코드는 발에 밟히거나 걸려 넘어질 수 있는 곳, 물기가 있거나 손상될 위험이 있는 곳은 피해 설치해야 주십시오. - 전원 공급 장치가 연결되어 있는 AC 콘센트는 가까운 곳에 있어야 하며 쉽게 닿을 수 있어야 합니다.
--

작동 지침

충전기 포켓은 배터리가 장착된 무전기 또는 배터리만 보관할 수 있습니다. 무전기의 배터리를 충전하기 전에 무전기를 끄십시오. 배터리는 실내 온도에서 최적의 상태로 충전됩니다. 페이지 2의 표 1을 참조하십시오.

표 1: Motorola Solutions 승인 배터리	
키트 번호	설명
PMNN4468	BATT LIION 2300T
PMNN4578	BATT LIION 2500T

충전 절차

- 전원 공급 장치 충전기 코드를 충전기의 측면에 위치한 전원 콘센트에 꽂습니다.
- 전원 공급 장치의 벽면 콘센트 쪽을 적절한 AC 콘센트에 꽂으면 충전기 표시등이 **녹색으로 한 번 깜빡입니다**.
- 배터리가 충전기에 제대로 삽입되면 충전기 표시등이 **빨간색으로 계속 켜져 있습니다**. 이는 배터리가 빠르게 충전 중임을 나타냅니다. 배터리가 완전히 충전되면 충전기 표시등이 **녹색으로 계속 켜져 있습니다**. 자세한 내용은 페이지 2의 표 2를 참조하십시오.
- 무전기가 올바르게 충전기 포트에 들어간 경우 무전기 표시를 통해 충전 상태를 확인하십시오. 충전기와 무전기 접촉부가 완전히 접촉하는지 확인하십시오.

두 손을 모두 사용하여 충전기에서 무전기 또는 배터리를 분리하십시오. 한 손으로는 충전기를 잡아 지탱하고 다른 한 손으로는 무전기 또는 배터리를 분리합니다.

문제 해결

표 2: 충전기 LED 표시등		
상태	LED 상태	주석
전원 켜기	●	약 1초간 녹색으로 켜짐
충전	●	빨간색으로 켜짐
90% 이상 충전됨	☀	녹색 점멸
완전히 충전됨	●	녹색으로 켜짐
오류(*)	☀	빨간색 점멸
대기(**)	☀	노란색 점멸

(*) 일반적으로 배터리 팩을 다시 끼우면 문제를 해결할 수 있습니다.
(**) 배터리가 너무 뜨겁거나, 너무 차갑거나, 잘못된 전압의 전원이 사용되고 있습니다.

LED 표시등이 나타나지 않는 경우:

- 배터리를 무전기에 장착한 상태 또는 분리한 상태로 올바르게 삽입했는지 확인합니다. (페이지 2의 “충전 절차” 확인).
- 전원 코드가 충전기에 단단히 꽂혀 있는지 확인하고 적절한 AC 콘센트를 사용하고 있는지 확인합니다.
- 무전기용으로 사용될 배터리가 페이지 2의 표 1에 나열되어 있는지 확인합니다.

서비스

멀티 유닛 충전기는 수리할 수 없습니다. 현지 대리점에서 교체품을 주문하십시오.

id-ID
Dokumen ini berisi petunjuk penting tentang keselamatan dan pengoperasian. Bacalah petunjuk ini dengan saksama dan simpan sebagai referensi. Sebelum menggunakan pengisi daya baterai, bacalah semua petunjuk dan tanda peringatan pada (1) pengisi daya, (2) baterai, dan (3) radio yang menggunakan baterai.

- Untuk mengurangi risiko cedera, gunakan hanya baterai isi ulang resmi Motorola Solutions yang terdapat dalam Tabel 1. Baterai lainnya dapat meledak, sehingga menyebabkan cedera dan kerusakan. - Penggunaan aksesoris yang tidak disarankan oleh Motorola Solutions dapat mengakibatkan kebakaran, sengatan listrik, atau cedera. - Untuk mengurangi risiko kerusakan pada colokan dan kabel listrik, tariklah colokan, bukan kabel, saat mencabut pengisi daya dari colokan. - Jika harus menggunakan kabel penyambung, pastikan kabel berukuran 18AWG dengan panjang hingga 6,5 kaki dan 16 AWG jika panjangnya mencapai 9,8 kaki. - Untuk mengurangi risiko kebakaran, sengatan listrik, atau cedera, jangan gunakan pengisi daya bila terdapat kerusakan. Bawa pengisi daya ke perwakilan layanan Motorola Solutions yang resmi. - Jangan bongkar pengisi daya; pengisi daya tidak dapat diperbaiki dan suku cadang pengganti tidak tersedia. - Untuk mengurangi risiko sengatan listrik, lepaskan pengisi daya dari stopkontak sebelum melakukan tindakan pemeliharaan atau pembersihan.

- Matikan radio ketika mengisi daya baterai. - Gunakan hanya di lokasi/kondisi kering. Tidak cocok untuk penggunaan luar ruang. - Pastikan bahwa peralatan hanya dihubungkan dengan catu daya yang sesuai dan dengan tegangan yang benar sebagaimana dinyatakan pada produk. - Peralatan tidak boleh kemasan benda atau cairan. - Jika peralatan menggunakan sekring, pengantinya harus sesuai dengan jenis dan peringkat yang ditentukan dalam petunjuk peralatan. - Suhu ruang maksimum di sekitar pengisi daya tidak boleh lebih dari 40 °C (104°F). - Pastikan kabel berada di tempat yang tidak akan terinjak, menyebabkan tersandung, atau terkena air, kerusakan, atau tekanan. - Stopkontak AC yang tersambung dengan catu daya harus dekat jaraknya dan mudah diraih.

PEDOMAN KESELAMATAN PENGOPERASIAN

- Matikan radio ketika mengisi daya baterai.
- Gunakan hanya di lokasi/kondisi kering. Tidak cocok untuk penggunaan luar ruang.
- Pastikan bahwa peralatan hanya dihubungkan dengan catu daya yang sesuai dan dengan tegangan yang benar sebagaimana dinyatakan pada produk.
- Peralatan tidak boleh kemasan benda atau cairan.
- Jika peralatan menggunakan sekring, pengantinya harus sesuai dengan jenis dan peringkat yang ditentukan dalam petunjuk peralatan.
- Suhu ruang maksimum di sekitar pengisi daya tidak boleh lebih dari 40 °C (104°F).
- Pastikan kabel berada di tempat yang tidak akan terinjak, menyebabkan tersandung, atau terkena air, kerusakan, atau tekanan.
- Stopkontak AC yang tersambung dengan catu daya harus dekat jaraknya dan mudah diraih.

PETUNJUK PENGOPERASIAN

Dudukan pengisi daya dapat menampung radio dengan baterai terpasang atau baterai saja. Sebelum mengisi daya baterai dengan radio, matikan radio. Pengisian baterai sebaiknya dilakukan pada suhu ruangan. Lihat Tabel 1: Baterai Resmi Motorola Solutions.

Tabel 1: Baterai Resmi Motorola Solutions	
Nomor Kit	Deskripsi
PMNN4468	BATT LIION 2300T
PMNN4578	BATT LIION 2500T

Prosedur Pengisian

- Tancapkan kabel pengisi daya ke colokan yang berada di bagian samping pengisi daya.
- Pengisi daya akan **BERKEDIP HIJAU** sekali saat ujung colokan catu daya dicolokkan ke stopkontak AC yang sesuai.

- Jika baterai terpasang dengan benar pada dudukan, indikator pengisi daya akan menyala **MERAH TAK BERKEDIP** untuk menunjukkan bahwa baterai sedang diisi dengan cepat. Jika baterai telah terisi penuh, indikator pengisi daya berubah menjadi **HIJAU TAK BERKEDIP**. Lihat Tabel 2: Indikator LED Pengisi Daya untuk informasi selengkapnya.
- Saat radio dimasukkan dengan benar ke dudukan pengisi daya, lihat indikator radio untuk mengetahui status pengisian daya. Pastikan kontak pengisi daya dan radio tersambung dengan erat.
- Gunakan dua tangan untuk melepas radio atau baterai dari dudukan pengisi daya. Satu tangan untuk memegang dan menahan pengisi daya sedangkan tangan satunya untuk melepas radio atau baterai.

Pemecahan Masalah

Tabel 2: Indikator LED Pengisi Daya		
Status	Status LED	Komentar
Aktif	●	Berwarna hijau selama sekitar 1 detik
Mengisi Daya	●	Merah tak berkedip
Pengisian >90%	☀	Hijau berkedip
Terisi Penuh	●	Hijau tak berkedip
Kesalahan (*)	☀	Merah berkedip
Siaga (**)	☀	Kuning berkedip

(*) Biasanya, mengatur kembali posisi baterai dapat mengatasi masalah.

(**) Baterai terlalu hangat, terlalu dingin, atau tegangan yang digunakan tidak tepat.

Jika LED tidak menunjukkan indikasi apa pun:
--

- Periksa apakah radio dengan baterai, atau baterai saja telah dipasang dengan benar. (Lihat Prosedur Pengisian).
- Pastikan kabel listrik terpasang dengan erat pada pengisi daya dan stopkontak AC yang digunakan sudah tepat.
- Pastikan baterai yang digunakan pada radio tercantum dalam Tabel 1: Baterai Resmi Motorola Solutions.

SERVIS

Pengisi Daya Multi-Unit tidak dapat diperbaiki. Pengganti harus dipesan dari dealer setempat.

de-DE
WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN
Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.
Lesen Sie vor der Verwendung des Akkuladegeräts sämtliche Anweisungen und Warnhinweise auf (1) dem Ladegerät, (2) dem Akku und (3) dem Gerät, das diesen Akku verwendet.

- Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, laden Sie nur von Motorola Solutions zugelassene Akkus auf (siehe Tabelle 1). Andere Akkus können explodieren sowie Personen- und Sachschäden verursachen.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht von Motorola Solutions empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Ziehen Sie das Kabel des Ladegeräts aus der Steckdose am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, um das Risiko einer Beschädigung des elektrischen Steckers oder des Kabels zu minimieren.
- Wenn die Verwendung eines Verlängerungskabels unerlässlich ist, vergewissern Sie sich, dass die Kabelgröße der AWG-Stufe 18 bzw. der AWG-Stufe 16 für Kabel mit einer Länge von 2 bzw. 3 m entspricht.
- Um das Risiko von Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen zu minimieren, verwenden Sie das Ladegerät nicht in defektem oder beschädigtem Zustand. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Motorola Solutions Kundendienstmitarbeiter.
- Demontieren Sie das Ladegerät nicht. Es kann nicht repariert werden, und es sind keine Ersatzteile verfügbar.
- Ziehen Sie das Kabel des Ladegeräts vor einer Wartung oder Reinigung aus der Steckdose, um Stromschläge zu vermeiden.

SICHERHEITSRICHTLINIEN FÜR DEN BETRIEB

- Schalten Sie das Gerät beim Aufladen des Akkus aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Umgebungen/Bedingungen. Es ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nur an einem geeigneten Netzteil mit der richtigen Netzspannung (siehe Angabe auf dem Produkt) angeschlossen ist.
- Verhindern Sie, dass Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.
- In Geräten mit Sicherungen müssen Ersatzteile in Typ und Schutzart den in der Ausrüstungsbeschreibung angegebenen Werten entsprechen.

- Die maximale Umgebungstemperatur um das Ladegerät darf 40 °C nicht übersteigen. - Vergewissern Sie sich, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Des Weiteren darf es weder mit Wasser in Berührung kommen, Zugkräften ausgesetzt noch beschädigt werden. - Die Steckdose, an die das Netzteil angesteckt ist, muss sich in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein.
BEDIENUNGSANWEISUNGEN

In die Ladeschalen können entweder Funkgeräte mit eingezetzm Akku oder nur Akkus eingesetzt werden. Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie einen in das Funkgerät eingesetzten Akku laden. Akkus werden am besten bei Raumtemperatur aufgeladen. Siehe Tabelle 1: Von Motorola Solutions zugelassene Akkus.

Tabelle 1: Von Motorola Solutions zugelassene Akkus	
Kit-Nummer	Beschreibung
PMNN4468	AKKU LIION 2300T
PMNN4578	AKKU LIION 2500T

Ladevorgang

- Stecken Sie das Netzkabel in den Stromanschluss an der Seite des Ladegeräts.
- Die Anzeige am Ladegerät leuchtet **EINMALIG GRÜN**, wenn der Netzstecker des Netzteils an einer geeigneten Steckdose angeschlossen wird.
- Wenn der Akku ordnungsgemäß in die Ladeschale eingesetzt wurde, leuchtet die Anzeige am Ladegerät **KONSTANT ROT**, um anzuzeigen, dass eine Schnellladung des Akkus durchgeführt wird. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige **KONSTANT GRÜN**. Nähere Informationen hierzu finden Sie unter Tabelle 2: LED-Anzeige des Ladegeräts.
- Wenn das Funkgerät ordnungsgemäß in die Ladeschale eingesetzt wurde, beziehen Sie sich auf die Anzeige auf dem

Funkgerät für den Ladestatus. Stellen Sie sicher, dass zwischen dem Ladegerät und dem Funkgerät ein Kontakt besteht.
Verwenden Sie beide Hände, um ein Funkgerät oder einen Akku aus der Ladeschale zu entfernen. Halten Sie mit einer Hand das Ladegerät, und entnehmen Sie mit der anderen Hand das Funkgerät oder den Akku.

Fehlerbehebung

Tabelle 2: LED-Anzeige des Ladegeräts		
Status	LED-Status	Kommentar
Einschalten	●	Grün für ca. 1 Sekunde
Laden	●	Konstant rot
Ladestatus >90 %	☀	Grünes Blinken
Voll geladen	●	Konstant grün
Fehler (*)	☀	Rotes Blinken
Standby (**)	☀	Gelbes Blinken

(*) In der Regel wird eine Neupositionierung des Akkus das Problem beheben.
(**) Der Akku ist zu warm oder zu kalt, oder es wird eine falsche Netzspannung verwendet.

Wenn keine LED-Anzeige vorliegt:

- Überprüfen Sie, ob das Funkgerät mit Akku oder der Akku für sich allein richtig eingesetzt ist. (Siehe Ladevorgang).
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel fest im Ladegerät steckt und eine geeignete Steckdose verwendet wird.
- Vergewissern Sie sich, dass der mit dem Gerät verwendete Akku in Tabelle 1: Von Motorola Solutions zugelassene Akkus aufgeführt wird.

SERVICE

Das Mehrfachladegerät kann nicht repariert werden. Ersatzteile müssen von Ihrem Händler vor Ort bestellt werden.

es-ES
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD
Este documento contiene instrucciones importantes de uso y seguridad. Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder consultarlas en un futuro.
Antes de usar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y señales de precaución sobre (1) el cargador, (2) la batería y (3) la radio.

- Para reducir el riesgo de lesión, cargue solo las baterías recargables autorizadas por Motorola Solutions que figuran en la Tabla 1. Otras baterías podrían explotar, causando lesiones personales y daños.
- La utilización de accesorios no recomendados por Motorola Solutions puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Para reducir el riesgo de daños en el enchufe y el cable eléctricos, tire del enchufe y no del cable al desconectar el cargador.
- Si es necesario usar un cable de extensión, asegúrese de que el tamaño del cable sea de 18 AWG para longitudes de hasta 2 m (6,5 pies) y de 16 AWG para longitudes de hasta 3 m (9,8 pies).
- Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión, no utilice el cargador si está roto o ha resultado dañado de algún modo. Llévelo a un representante del servicio técnico oficial de Motorola Solutions.
- No desmonte el cargador, ya que no es posible repararlo y no hay piezas de repuesto disponibles.
- Para evitar las descargas eléctricas, desenchufe el cargador de la toma de CA antes de realizar cualquier tipo de actividad de mantenimiento o limpieza.

DIRECTRICES DE USO SEGURO

- Apague la radio mientras se carga la batería.
- Utilicela solo en ubicaciones/condiciones secas. No es adecuada para el uso en exteriores.
- Asegúrese de que el equipo solo está conectado a una fuente de alimentación adecuada con el voltaje correcto (como se especifica en el producto).
- Evite la introducción de líquidos u objetos extraños en el equipo.
- En los equipos con fusibles, los repuestos deben cumplir con los tipos y categorías detallados en las instrucciones del equipo.
- La temperatura ambiente máxima del entorno del cargador no debe superar los 40 °C (104 °F).
- Asegúrese de que el cable está situado en un lugar en el que nadie pueda pisarlo o tropezar con él y donde no esté expuesto a líquidos, daños o tensión.
- La toma de CA a la que se conecta la fuente de alimentación debe estar cerca y ser fácilmente accesible.

INSTRUCCIONES DE USO

En los compartimentos del cargador se puede encajar una radio con batería incorporada o bien la batería sola. Antes de cargar una batería con radio, apague la radio. Las baterías se cargan mejor a temperatura ambiente. Consulte la Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions.

Tabla 1. Baterías autorizadas por Motorola Solutions	
Número de kit	Descripción
PMNN4468	BATERÍA DE ION LITIO 2300T
PMNN4578	BATERÍA DE ION LITIO 2500T

Procedimiento de carga

1. Enchufe el cable de alimentación del cargador en la entrada de alimentación situada en la parte inferior del cargador.
2. El cargador se ilumina con un **ÚNICO PARPADEO EN VERDE** cuando el extremo de la entrada de pared de la fuente de alimentación está enchufado en la toma de CA correspondiente.

3. Cuando la batería esté correctamente insertada en el compartimento, el indicador del cargador se iluminará en **ROJO FIJO** para indicar que la batería se está cargando rápidamente. Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador del cargador cambiará a **VERDE FIJO**. Consulte la Tabla 2: Indicador LED del cargador para obtener más información.
4. Cuando la radio esté correctamente insertada en el compartimento del cargador, observe la indicación de la radio para ver el estado de la carga. Asegúrese de que la radio y el cargador están en contacto.
5. Utilice las dos manos para extraer la radio o la batería del compartimento del cargador. Sujete el cargador con una mano mientras extrae la radio o batería con la otra.

Solución de problemas

Tabla 2. Indicador LED del cargador		
Estado	Estado del indicador LED	Comentario
Encendido		Verde durante aproximadamente 1 segundo
Cargando		Rojo fijo
Cargando > 90 %		Parpadeando en verde
Completamente cargado		Verde fijo
Error (*)		Parpadeando en rojo
En espera (**)		Parpadeando en amarillo

(*) Normalmente, reubicar la batería solucionará este problema.

(**) La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja, o bien se está utilizando un voltaje incorrecto.

Si no hay indicación LED:

1. Compruebe que la radio con la batería o la propia batería se hayan insertado correctamente. (Consulte el Procedimiento de carga).
2. Asegúrese de que el cable de alimentación está enchufado correctamente al cargador y de que se está usando la toma de CA apropiada.
3. Compruebe que la batería que está usando con la radio aparece en la Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions.

SERVICIO

El usuario no puede reparar el cargador para varias unidades. Solicite un kit de carga de repuesto si es necesario.

fr-FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce document contient des consignes d'utilisation et de sécurité importantes. Veuillez les lire attentivement et les conserver pour vous y référer ultérieurement.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et mises en garde figurant sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) la radio utilisant la batterie.

1. Pour réduire le risque de blessure, chargez uniquement des batteries rechargeables agréées par Motorola Solutions et répertoriées dans le Tableau 1. Les batteries non agréées risqueraient d'exploser et de provoquer des dommages matériels ou physiques.
2. L'utilisation d'accessoires non agréés par Motorola Solutions peut présenter un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
3. Lorsque vous déconnectez le chargeur, tirez sur la prise et non sur le cordon d'alimentation afin d'éviter de les endommager.
4. Si vous devez utiliser une rallonge, veillez à utiliser un câble 18 AWG pour les longueurs jusqu'à 2 mètres et un câble 16 AWG pour les longueurs jusqu'à 3 mètres.
5. Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, n'utilisez pas le chargeur s'il est cassé ou endommagé. Confiez-le à un représentant de service Motorola Solutions agréé.
6. Ne démontez pas le chargeur ; il ne peut pas être réparé et les pièces de rechange ne sont pas disponibles.
7. Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise secteur avant de tenter d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION

- Éteignez la radio lors de la charge de la batterie.
- Utilisez-la uniquement dans des environnements secs. Non adaptée à une utilisation en extérieur.
- Connectez l'équipement uniquement à une source d'alimentation appropriée offrant la tension adaptée (indiquée sur le produit).
- Évitez toute pénétration de corps étrangers et de liquides dans l'équipement.
- Si l'appareil est doté de fusibles, le type et la valeur nominale du fusible de remplacement doivent correspondre aux spécifications indiquées dans les instructions fournies avec cet appareil.
- La température ambiante maximale autour du chargeur ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).

- Vérifiez que le cordon est placé de façon à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus et à ce qu'il ne soit pas mouillé, endommagé ni soumis à des tensions.
- La prise secteur à laquelle est connectée l'alimentation doit être à proximité et facilement accessible.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Les compartiments du chargeur peuvent accueillir une radio avec sa batterie, ou bien une batterie seule. Éteignez la radio avant de recharger sa batterie. Les performances de charge sont meilleures à température ambiante. Reportez-vous au Tableau 1 : Batteries agréées par Motorola Solutions ci-dessous.

Tableau 1 : Batteries agréées par Motorola Solutions	
Référence du kit	Description
PMNN4468	Batterie Li-Ion 2300T
PMNN4578	Batterie Li-Ion 2500T

Procédure de charge

1. Branchez le cordon d'alimentation au réceptacle d'alimentation situé sur le côté du chargeur.
2. Le chargeur **CLIGNOTE UNE FOIS EN VERT** lorsque l'autre extrémité du bloc d'alimentation est branchée à une prise secteur appropriée.
3. Lorsque la batterie est correctement positionnée dans son compartiment, le voyant du chargeur est **ROUGE FIXE** pour indiquer que la batterie est en charge rapide. Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin lumineux reste allumé en **VERT**. Pour plus d'informations, consultez le Tableau 2 : Indicateur LED du chargeur.
4. Lorsque la radio est correctement insérée dans le compartiment du chargeur, reportez-vous à l'indicateur de la radio pour vérifier l'état de la charge. Assurez-vous que les contacts du chargeur et de la radio sont bien raccordés.
5. Utilisez vos deux mains pour retirer une radio ou une batterie du compartiment du chargeur ; l'une pour tenir et maintenir le chargeur, l'autre pour retirer la radio ou la batterie.

Dépannage

Tableau 2 : Indicateur LED du chargeur		
État	État de l'indicateur LED	Commentaire
Mise sous tension		Vert pendant environ 1 seconde
Chargement		Rouge fixe
Charge > 90 %		Vert clignotant
Chargée		Vert fixe
Erreur (*)		Rouge clignotant
En veille (**)		Jaune clignotant

(*) Normalement, le repositionnement du bloc de batterie permet de résoudre le problème.
(**) La température de la batterie est trop élevée ou trop basse, ou bien la tension de l'alimentation est incorrecte.

S'il n'y a AUCUNE indication LED :

1. Vérifiez que la radio avec la batterie, ou la batterie seule, est insérée correctement. (Voir Procédure de charge).
2. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché au chargeur et à une prise secteur appropriée.
3. Vérifiez que la batterie utilisée dans la radio est bien répertoriée dans le Tableau 1 : Batteries agréées par Motorola Solutions.

MAINTENANCE

Le chargeur pour unités multiples ne peut pas être réparé. Si nécessaire, commandez un kit de chargement de remplacement.

it-IT

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Questo documento contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e il funzionamento. Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle come riferimento futuro.

Prima di utilizzare la caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi riportati su: (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) radio che utilizza la batteria.

1. Per ridurre il rischio di lesioni personali, ricaricare unicamente batterie ricaricabili autorizzate Motorola Solutions, come riportato nella Tabella 1. Batterie di altro tipo potrebbero esplodere causando lesioni o danni.
2. L'utilizzo di accessori non consigliati da Motorola Solutions può causare rischi di incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
3. Per ridurre il rischio di danni alla spina elettrica e al cavo, evitare di tirare quest'ultimo per scollegare il caricabatteria.
4. Se è indispensabile utilizzare una prolunga, assicurarsi che le dimensioni del cavo siano pari almeno a 18 AWG per lunghezza fino a 2 m (6,5 ft) e a 16 AWG per lunghezza fino a 3 m (9,8 ft) circa.
5. Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o danni personali, non utilizzare il caricabatteria se risulta rotto o danneggiato. È necessario, invece, recarsi presso un rappresentante dell'assistenza tecnica di Motorola Solutions.
6. Non disassemblare il caricabatteria, in quanto non può essere riparato e le parti di ricambio non sono disponibili.
7. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatteria dalla presa CA prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

LINEE GUIDA PER UN UTILIZZO SICURO

- Spegnerla la radio durante la ricarica della batteria.

- Utilizzare solo in condizioni e ambienti asciutti. Non adatto all'utilizzo all'esterno.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia collegata esclusivamente all'alimentatore appropriato con il voltaggio corretto, come specificato sul prodotto.
- Evitare l'ingresso di liquidi o corpi estranei nell'apparecchiatura.
- Se le apparecchiature utilizzano i fusibili, le parti sostitutive devono rispettare il tipo e la classificazione riportati nelle istruzioni del prodotto.
- La temperatura ambiente massima intorno al caricabatteria non deve superare i 40 °C (104 °F).
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato in un punto dove non c'è rischio che possa essere calpestato, danneggiato, esposto all'acqua o ad altre sollecitazioni.
- La presa CA alla quale viene collegato l'alimentatore deve trovarsi nelle vicinanze ed essere facilmente accessibile.

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO

I vani del caricabatteria consentono di inserire una radio con batteria integrata o una batteria da sola. Prima di ricaricare la batteria con la radio, spegnere la radio. La ricarica delle batterie risulta ottimizzata a temperatura ambiente. Vedere Tabella 1: Batterie Motorola Solutions autorizzate.

Tabella 1: Batterie Motorola Solutions autorizzate	
Numero del kit	Descrizione
PMNN4468	BATTERIA IONI DI LITIO 2300T
PMNN4578	BATTERIA IONI DI LITIO 2500T

Procedura di ricarica

1. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di alimentazione posizionata sul lato del caricabatteria.
2. La spia del caricabatteria lampeggia **IN VERDE UNA VOLTA** quando l'estremità con la spina del cavo di alimentazione è inserita nella presa CA appropriata.
3. Quando la batteria è inserita correttamente nel vano, la spia del caricabatteria si illumina in **ROSSO FISSO** per indicare che la

- batteria si sta ricaricando rapidamente. Quando la batteria è completamente carica, la spia del caricabatteria si accende in **VERDE FISSO**. Per ulteriori informazioni, vedere Tabella 2: Indicatore LED del caricabatteria.
- 4. Quando la radio è correttamente inserita nel vano del caricabatteria, controllare lo stato di ricarica tramite l'apposito indicatore. Assicurarsi che il caricabatteria e la radio siano a contatto correttamente.
- 5. Togliere la radio o la batteria dal vano del caricabatteria con le due mani: una per sostenere il caricabatteria e l'altra per rimuoverla la radio o la batteria.

Risoluzione dei problemi

Tabella 2: Indicatore LED del caricabatteria		
Stato	Stato del LED	Commento
Accensione		Verde per circa 1 secondo
Ricarica in corso		Rosso fisso
Ricarica in corso > 90%		Verde lampeggiante
Ricarica completata		Verde fisso
Errore (*)		Rosso lampeggiante
Standby (**)		Giallo lampeggiante

(*) Posizionare nuovamente la batteria normalmente risolve il problema.
(**) La temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa oppure la batteria è alimentata da una tensione non corretta.

Se non compare alcuna indicazione LED:

1. Controllare se la radio con la batteria o la batteria da sola sia inserita correttamente. (Vedere Procedura di ricarica).
2. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente nel caricabatteria e che venga utilizzata una presa CA appropriata.
3. Controllare che la batteria utilizzata con la radio sia elencata nella Tabella 1: Batterie Motorola Solutions autorizzate.

ASSISTENZA

Il caricabatteria multi-unità non può essere riparato dall'utente. È necessario ordinare un kit di ricarica sostitutivo.

nl-NL

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Dit document bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksinstructies. Lees de instructies goed door en bewaar deze voor later gebruik.

Lees alle instructies en waarschuwingsmarkeringen op (1) de lader, (2) batterij en (3) portofoon waarin u de batterij gebruikt, voordat u de batterijlader gebruikt.



1. Verminder de kans op letsel door alleen gebruik te maken van de oplaadbare, door Motorola Solutions geautoriseerde batterijen die zijn vermeld in Tabel 1. Andere batterijen kunnen exploderen, waardoor letsel of schade kan ontstaan.
2. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door Motorola Solutions, kan leiden tot brand, een elektrische schok of letsel.
3. Verminder de kans op schade aan de stekker en de stroomkabel door de lader aan de stekker en niet aan de kabel uit het stopcontact te trekken.
4. Als een verlengkabel noodzakelijk is, gebruik dan een kabel met een dikte van 18 AWG bij een lengte tot 2 meter en een kabel met een dikte van 16 AWG bij een lengte tot 3 meter.
5. Verminder de kans op brand, een elektrische schok of letsel door de lader niet te gebruiken als deze op enigerlei wijze defect of beschadigd is. Breng in dat geval de oplader naar een gekwalificeerde Motorola Solutions-servicemonteur.
6. Haal de oplader niet uit elkaar; deze kan niet worden gerepareerd en er zijn geen vervangende onderdelen verkrijgbaar.
7. Verminder de kans op een elektrische schok door de lader uit het stopcontact te trekken voordat u deze onderhoudt of reinigt.

RICHTLIJNEN VOOR VEILIGE BEDIENING

- Schakel de portofoon uit alvorens de batterij op te laden.
- Gebruik deze alleen op droge locaties/in droge omstandigheden. Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Zorg ervoor dat de apparatuur alleen op een geschikte voedingsbron is aangesloten met het juiste voltage zoals vermeld op het product.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen of vloeistoffen in de apparatuur komen.
- Eventuele zekeringen in apparatuur moeten worden vervangen volgens het type en de specificatie zoals vermeld in de bijbehorende instructies.
- De omgevingstemperatuur rondom de oplader mag niet hoger zijn dan 40 °C.

- Zorg ervoor dat de kabel zo ligt dat niemand hierop kan stappen of erover kan struikelen en dat deze niet vochtig kan worden, kan beschadigen of strak kan komen te staan.
- Het stopcontact waarop de voeding wordt aangesloten, moet zich in de buurt bevinden en eenvoudig toegankelijk zijn.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

In de ladercompartimenten past een portofoon met een batterij eraan bevestigd of alleen een batterij. Voorafgaand aan het opladen van de batterij met de portofoon dient de portofoon te worden uitgeschakeld. Batterijen worden het beste opgeladen op kamertemperatuur. Zie Tabel 1: Door Motorola Solutions goedgekeurde batterijen.

Tabel 1: Door Motorola Solutions goedgekeurde batterijen	
Kitnummer	Beschrijving
PMNN4468	Li-Ion Battery 2300T
PMNN4578	Li-Ion Battery 2500T

Oplaadprocedure

1. Sluit de laadkabel aan op de oplaadaansluiting aan de zijkant van de oplader.
2. De oplader **KNIPPERT ÉÉN KEER GROEN** als het stopcontactuiteinde van de voedingsbron in een werkend stopcontact is gestoken.
3. Als de batterij goed in het compartiment is geplaatst, gaat het lampje van de oplader **ROOD BRANDEN** om aan te geven dat de batterij snel wordt opgeladen. Als de batterij volledig is opgeladen, blijft het lampje van de oplader **GROEN BRANDEN**. Zie Tabel 2: LED-indicator oplader voor meer informatie.
4. Zie het indicatiescherm van de portofoon voor de oplaadstatus als de portofoon correct in het laadcompartiment is geplaatst. Zorg dat er goed contact is tussen de oplader en de portofoon.
5. Verwijder de portofoon of batterij met beide handen uit het ladercompartiment. Houd met één hand de oplader tegen terwijl u met de andere hand de portofoon of batterij verwijdt.

Probleemoplossing

Tabel 2: LED-indicator oplader		
Status	LED-status	Opmerking
Ingeschakeld		Brandt ca. 1 sec. groen
Bezig met laden		Brandt onafgebroken rood
Opladen >90%		Knippert groen
Volledig opgeladen		Brandt onafgebroken groen
Fout (*)		Knippert rood
Stand-by (**)		Knippert geel

(*) Dit probleem kan meestal worden opgelost door de batterij opnieuw te plaatsen.
(**) De batterij is te warm, te koud of het verkeerde voltage wordt gebruikt.

Als er geen LED-indicatie is:

1. Controleer of de portofoon met batterij of de batterij alleen goed is geplaatst. (Zie Oplaadprocedure).
2. Zorg ervoor dat het netsnoer goed is aangesloten op de oplader en dat er een werkend stopcontact wordt gebruikt.
3. Controleer of de batterij van de portofoon voorkomt in Tabel 1: Door Motorola Solutions goedgekeurde batterijen.

REPARATIE

De lader voor meerdere apparaten kan niet worden gerepareerd. Vervangende onderdelen moeten bij uw plaatselijke leverancier worden besteld.

pl-PL

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Niniejszy dokument zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji. Należy się z nimi dokładnie zapoznać i zachować go na przyszłość.

Przed użyciem ładowarki należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i ostrzeżeniami umieszczonymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) radiotelefonie zasilanym akumulatorem.

1. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, należy ładować tylko autoryzowane akumulatory firmy Motorola Solutions wymienione w tabeli 1. Inne akumulatory mogą eksplodować, powodując obrażenia ciała i inne uszkodzenia.
2. Korzystanie z akcesoriów niezalecanych przez firmę Motorola Solutions może grozić pożarem, porażeniem prądem lub obrażeniami ciała.
3. Aby zminimalizować ryzyko uszkodzenia wtyczki i przewodu zasilającego przy odłączaniu ładowarki, należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
4. Jeśli nie da się uniknąć korzystania z przedłużacza, należy upewnić się, że rozmiar przewodu to 18 AWG przy długości do ok. 2 m lub 16 AWG przy długości do ok. 3 m.
5. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała, nie wolno używać uszkodzonej w jakikolwiek sposób ładowarki. Należy taką ładowarkę zabrać do autoryzowanego serwisu Motorola Solutions.
6. Nie wolno demontować ładowarki — nie jest ona przeznaczona do naprawy i nie są dostępne dla niej części zamienne.
7. Przed konserwacją lub czyszczeniem ładowarki należy odłączyć ją od sieci elektrycznej, aby zapobiec porażeniu prądem.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI

- Wyłącz radiotelefon przed rozpoczęciem ładowania akumulatora.
- Sprzęt ten nie nadaje się do użytku na zewnątrz. Należy go używać wyłącznie w suchych miejscach/warunkach.

- Upewnij się, że sprzęt jest podłączany wyłącznie do odpowiedniego źródła zasilania o odpowiednim napięciu (wskazanym na produkcie).
- Zadbaj o to, aby do urządzenia nie przedostawały się ciała obce ani ciecz.
- W przypadku urządzenia wyposażonego w bezpieczniki elementy zamienne muszą być zgodne z typem i wartością znamionową podanymi w instrukcji obsługi urządzenia. Maksymalna temperatura otoczenia w pobliżu ładowarki nie może przekraczać 40°C.
- Umieść przewód w taki sposób, aby nie można było po nim deptać, aby nikt się o niego nie potykał i aby nie był on narażony na działanie wody, uszkodzenia ani naprężenia.
- Gniazdko elektryczne, do którego jest podłączony zasilacz, musi znajdować się w pobliżu i być łatwo dostępne.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Kieszonki ładowarki mieszczą zarówno radiotelefon z akumulatorem, jak i sam akumulator. Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy wyłączyć radiotelefon. Ładowanie przebiega optymalnie w temperaturze pokojowej. Patrz tabela 1: Certyfikowane akumulatory firmy Motorola Solutions.

Tabela 1: Certyfikowane akumulatory firmy Motorola Solutions	
Numer zestawu	Opis
PMNN4468	Akumulator litowo-jonowy 2300T
PMNN4578	Akumulator litowo-jonowy 2500T

Procedura ładowania

1. Podłącz przewód zasilający do gniazda z boku ładowarki.
2. Kontrolka ładowarki zaświeci się **JEDNOKROTNIE NA ZIEŁONO**, gdy wtyczka przewodu zostanie podłączona do odpowiedniego gniazdka prądu zmiennego.
3. Gdy do kieszonki ładowarki włożony zostanie akumulator, kontrolka ładowania zacznie świecić **JEDNOSTAJNIE NA**

- **CZERWONO**, co wskazuje szybkie ładowanie. Po pełnym naładowaniu akumulatora wskaźnik ładowarki **ZASWIECI SIĘ NA ZIEŁONO**. Więcej informacji zawiera tabela 2: Wskaźnik LED ładowarki.
4. Gdy radiotelefon zostanie odpowiednio włożony do kieszonki, stan ładowania będzie widoczny na jego wskaźniku. Styki ładowarki i akumulatora powinny ściśle przylegać do siebie.
5. Radiotelefon lub akumulator należy wyciągać z ładowarki obiema rękami. Jedną ręką przyczymaj ładowarkę, a drugą wyjmij radiotelefon lub akumulator.

Rozwiązywanie problemów

Tabela 2: Wskaźnik LED ładowarki		
Stan	Stani diody LED	Komentarz
Włączanie		Światło zielone przez ok. 1 sekundę
Ładowanie		Ciągle czerwone światło
Ładowanie >90%		Migające światło zielone
Całkowicie naładowany		Ciągle zielone światło
Błąd (*)		Migające światło czerwone
Czuwanie (**)		Migające światło żółte

(*) W większości przypadków wystarczy zmienić położenie akumulatora.
(**) Temperatura akumulatora jest za wysoka lub za niska lub jest używany prąd o nieprawidłowym napięciu.

Brak wskaźnika diody LED:

1.

Sprawdź, czy radiotelefon z akumulatorem lub sam akumulator jest poprawnie ustawiony (Patrz „Procedura ładowania”). Upewnij się, że przewód zasilający jest odpowiednio podłączony do ładowarki i wykorzystywane jest odpowiednie gniazdko prądu zmiennego.
3.

Sprawdź, czy używany akumulator jest wymieniony wśród pozycji, które zawiera tabela 1: Certyfikowane akumulatory firmy Motorola Solutions.

NAPRAWA

Ładowarka wielostanowiskowa nie jest przeznaczona do naprawy. Urządzenie zamienne należy zamówić u lokalnego dealera.

WIĘCEJ INFORMACJI MOŻNA ZNALEŹĆ W WITRYNIE INTERNETOWEJ

https://motonline.mot-solutions.com

pt-PT

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Este documento contém instruções de segurança e funcionamento importantes. Leia estas instruções com atenção e guarde-as para consultar no futuro.

Antes de utilizar o carregador da bateria, leia todas as instruções e todas as chamadas de atenção existentes (1) no carregador, (2) na bateria e (3) no sistema de rádio que utiliza a bateria.

- 

1. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas as baterias recarregáveis Motorola Solutions indicadas na Tabela 1. Qualquer outra bateria poderá explodir e causar ferimentos e danos.
2.

A utilização de acessórios não recomendados pela Motorola Solutions pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
3.

Para reduzir o risco de danificar a ficha e o cabo de alimentação, puxe sempre a ficha e nunca o cabo quando desligar o carregador.
4.

Se tiver de utilizar um cabo de extensão, certifique-se de que utiliza um cabo do tipo 18 AWG se o comprimento for inferior a 2 metros ou do tipo 16 AWG se o comprimento for inferior a 3 metros.
5.

Para reduzir os riscos de incêndio, choque elétrico e ferimentos, não utilize o carregador se este apresentar qualquer quebra ou danos. Leve-o a um representante de serviços Motorola Solutions qualificado.
6.

Não desmonte o carregador, uma vez que não pode ser reparado e não existem peças de substituição.
7.

Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue o carregador da tomada de CA antes de qualquer operação de manutenção.

DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL

- Desligue o sistema de rádio quando carregar a bateria.
- Utilize apenas em locais/condições sem água. Não foi concebido para utilização no exterior.
- Certifique-se de que apenas liga o equipamento a uma fonte de alimentação adequada com a tensão correta, conforme especificado no produto.
- Evite que o equipamento entre em contacto com objetos estranhos ou líquidos.
- Se o equipamento tem fusíveis, as peças de substituição têm de ser conformes ao tipo e classificação especificados nas instruções do equipamento.

- A temperatura ambiente máxima à volta do carregador não pode exceder os 40 °C.
- Certifique-se de que o cabo não fica onde possa ser pisado, provocar tropeçamento ou ficar exposto a água, danos ou qualquer tipo de tensão.
- A tomada de CA à qual a fonte de alimentação está ligada tem de estar próxima e ser de fácil acesso.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Os compartimentos do carregador podem alojar um rádio com a bateria encaixada ou apenas a bateria. Antes de carregar uma bateria com o sistema de rádio, desligue o sistema de rádio. As baterias carregam melhor se estiverem à temperatura ambiente. Consulte a Tabela 1: Baterias Autorizadas pela Motorola Solutions.

Tabela 1: Baterias Autorizadas pela Motorola Solutions	
Número de kit	Descrição
PMNN4468	BATERIA DE IÕES DE LÍTIO 2300T
PMNN4578	BATERIA DE IÕES DE LÍTIO 2500T

Carregamento

1.

Ligue o cabo de alimentação do carregador à tomada que se encontra na parte lateral do carregador.
2.

O carregador acende uma **INTERMITÊNCIA ÚNICA A VERDE** quando a extremidade destinada à tomada de parede é ligada a uma tomada de CA adequada.
3.

Quando a bateria estiver bem encaixada no compartimento, o indicador do carregador irá acender a **VERMELHO FIXO** para indicar que a bateria está a carregar rapidamente. Quando a bateria estiver completamente carregada, o indicador do carregador muda para **VERDE FIXO**. Consulte a Tabela 2: Indicador LED do carregador para obter mais informações.

Resolução de problemas

Tabela 2: Indicador LED do carregador		
Estado	Estado do LED	Comentário
Alimentação ligada		Verde durante aproximadamente 1 segundo
A carregar		Vermelho fixo
Carregamento > 90%		Verde intermitente
Completamente carregada		Verde fixo
Erro (*)		Vermelho intermitente
Em espera (**)		Amarelo intermitente

(*) Normalmente, o reposicionamento da bateria resolve este problema.
(**) A temperatura da bateria está demasiado alta ou demasiado baixa, ou está a utilizar a tensão errada.

Se não existir uma indicação LED:

1.

Verifique se introduziu corretamente o rádio com bateria, ou a bateria solta. (Ver Carregamento).
2.

Certifique-se de que o cabo de alimentação está bem ligado ao carregador e que está a utilizar uma tomada de CA adequada.
3.

Confirme que a bateria que está a utilizar com o rádio está listada na Tabela 1: Baterias Autorizadas pela Motorola Solutions.

ASSISTÊNCIA

O carregador de unidades múltiplas não é reparável. Deve solicitar as respetivas substituições através do seu distribuidor local.

ru-RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В настоящем документе содержатся важные инструкции по безопасной эксплуатации. Внимательно прочтите эти инструкции и сохраните для дальнейшего использования в качестве справки.

Прежде чем использовать зарядное устройство для аккумуляторов, ознакомьтесь со всеми инструкциями и выясните значение всех предупреждающих знаков на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и (3) радиостанции.

- 

1. Для снижения риска получения травм заряжайте только аккумуляторы, сертифицированные компанией Motorola Solutions и перечисленные в Табл 1. Зарядка аккумуляторов других типов может привести к взрыву и, как следствие, травмам и материальному ущербу.
2.

Использование аксессуаров, не рекомендованных компанией Motorola Solutions, может стать причиной пожара, поражения электрическим током или травм.
3.

Для снижения риска повреждения вилки и кабеля отключайте зарядное устройство от электрической сети, удерживая кабель за вилку. Не тяните за кабель.
4.

Если без использования удлинителя не обойтись, убедитесь, что размер шнура составляет 18 AWG для длины до 2 м (6,5 фута) и 16 AWG для длины до 3 м (9,8 фута).
5.

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм не используйте зарядное устройство, если в нем имеются какие-либо неполадки или повреждения. Передайте его квалифицированному представителю сервисной службы компании Motorola Solutions.
6.

Не разбирайте зарядное устройство: оно не подлежит ремонту, и запасные детали к нему не предусмотрены.
7.

Для снижения риска поражения электрическим током обесточьте устройство перед проведением каких-либо операций по обслуживанию или чистке.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Выключайте радиостанцию во время зарядки аккумулятора.
- Используйте радиостанцию только в сухих условиях или в помещениях с невысокой влажностью. Устройство не подходит для использования вне помещений.
- Убедитесь, что устройство подключено к блоку питания с соответствующем напряжением, как указано на корпусе.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

В разъемы зарядного устройства можно помещать как радиостанцию с аккумулятором, так и аккумулятор отдельно. Перед зарядкой аккумулятора, установленного в радиостанцию, выключите ее. Зарядку аккумуляторов лучше всего проводить при комнатной температуре. См. Табл 1. ниже на странице.

Табл. 1. Аккумуляторы, разрешенные к использованию компанией Motorola Solutions	
Номер комплекта	Описание
PMNN4468	Литий-ионный аккумулятор 2300T
PMNN4578	Литий-ионный аккумулятор 2500T

Процедура зарядки

1.

Подключите кабель блока питания к входному разъему, расположенному на нижней части зарядного устройства.
2.

Индикатор аккумулятора **ОДИН РАЗ МИГНЕТ ЗЕЛЕНЫМ ЦВЕТOM** при подключении штекера сетевого шнура в розетку с соответствующим напряжением сети переменного тока.

Поиск и устранение неисправностей

Табл. 2. Светодиодный индикатор зарядного устройства		
Состояние	Светодиодный индикатор	Комментарий
Включение питания		Горит зеленым примерно 1 секунду
Выполняется зарядка		Постоянно горит красным
Уровень заряда > 90%		Мигает зеленым
Полностью заряжен		Постоянно горит зеленым
Ошибка (*)		Мигает красным
Режим ожидания (**)		Мигает желтым

- (*)

Чаще всего проблему можно решить, вынув аккумулятор и вставив его еще раз.
- (**)

Аккумулятор перегрет или переохлажден, либо напряжение не соответствует требуемому.

Если светодиодная индикация отсутствует:

1.

Проверьте, правильно ли радиостанция с аккумулятором или аккумулятор отдельно установлены в зарядное устройство. (См. раздел Процедура зарядки выше на странице).
2.

Убедитесь, что кабель питания надежно подключен к зарядному устройству, а также что используется розетка с соответствующим напряжением сети переменного тока.
3.

Убедитесь, что аккумулятор, используемый в устройстве, указан в Табл 1. выше на странице

Обслуживание

Многоместное зарядное устройство не подлежит ремонту. Замена производится у местного дилера.

uk-UA

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цей документ містить важливі інструкції щодо техніки безпеки й експлуатації. Уважно прочитайте ці інструкції й збережіть їх для подальшого використання.

Перед початком використання зарядного пристрою для аккумуляторів ознайомтеся з усіма інструкціями й попереджувальним маркуванням на 1) зарядному пристрої, 2) аккумуляторі та 3) радіостанції.

- 

1. Щоб зменшити ризик uszkodzeń, заряжайте тільки аккумулятори, схвалені компанією Motorola Solutions, які перелічено в таблиці 1. Інші аккумулятори є вибухонебезпечними й можуть призвести до травмування або пошкодження майна.
2.

Використання аксесуарів, не рекомендованих компанією Motorola Solutions, може призвести до займання, ураження електричним струмом або травмування.
3.

Щоб уникнути пошкодження електричної вилки й кабелю, під час від'єднання зарядного пристрою від розетки тягніть за вилку, а не за кабель.
4.

Якщо неможливо уникнути використання подовжувача, переконайтеся, що використовується кабель класу 18 AWG за довжини до 2,0 м (6,5 фута), і 16 AWG за довжини до 3,0 м (9,8 фута).
5.

Щоб зменшити ризик займання, ураження електричним струмом або травмування, не використовуйте несправні або пошкоджені зарядні пристрої. Передайте їх до сертифікованого представництва компанії Motorola Solutions із сервісного обслуговування.
6.

Не розбирайте зарядний пристрій – він не підлягає ремонту, запасні частини для заміни не надаються.
7.

Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед проведенням будь-яких операцій із технічного обслуговування або очищення відключайте зарядний пристрій від розетки змінного струму.

УКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перш ніж заряджати аккумулятор, вимкніть радіостанцію.
- Використовуйте його лише в сухих приміщеннях і беріть від впливу вологи. Пристрій не можна використовувати на вулиці.
- Переконайтеся, що обладнання підключається лише до відповідного джерела живлення належної напруги, яка вказана на пристрої.
- Уникайте потрапляння сторонніх предметів або рідин в обладнання.

- Якщо обладнання оснащене плавкими запобіжниками, під час їх заміни стежте за тим, щоб тип і клас нових запобіжників відповідали вимогам інструкцій до обладнання.
- Максимальна температура середовища навколо зарядного пристрою не повинна перевищувати 40 °C (104 °F).
- Переконайтеся, що кабель розташовано в місці, де на нього неможливо наступити, переченитися через нього, а також унеможливлено контакт кабелю з водою та механічні пошкодження.
- Розетка змінного струму має бути розташована поруч у легкодоступному місці.

ІНСТРУКЦІ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

У гніздо зарядного пристрою можна помістити аккумулятор або радіостанцію зі встановленим аккумулятором. Перед заряданням аккумулятора, встановленого в радіостанцію, вимкніть радіостанцію. Аккумулятори найефективніше заряджаються за кімнатної температури. Див. Табл. 1 на стор. 4.

Табл. 1. Аккумулятори, схвалені компанією Motorola Solutions

Номер комплекту	Опис
PMNN4468	Літій-іонний акумулятор 2300T
PMNN4578	Літій-іонний акумулятор 2500T

Порядок заряджання

1.

Підключіть кабель живлення до гнізда живлення в нижній частині зарядного пристрою.
2.

У момент підключення роз'єму кабелю живлення до відповідної розетки змінного струму, на зарядному пристрої **ОДИН РАЗ БЛИМКНЕ ЗЕЛЕНИЙ ІНДИКАТОР**.

Усунення несправностей

Табл. 2. Світлодіодний індикатор зарядного пристрою		
Стан	Стан світлодіодного індикатора	Примітка
Живлення ввімкнено		Зелений упродовж приблизно 1 секунди
Заряджання		Немиготливий червоний
Рівень заряду > 90 %		Миготливий зелений
Повністю заряджено		Немиготливий зелений
Помилка (*)		Миготливий червоний
Режим очікування (**)		Миготливий жовтий

- (*)

Зазвичай для усунення цієї проблеми треба заново встановити аккумулятор у гніздо заряджання.
- (**)

Температура аккумулятора надто висока або надто низька, або використовується неналежна напруга живлення.

Якщо світлодіодна індикація відсутня:

1.

Перевірте, чи правильно вставлено аккумулятор або радіостанцію з аккумулятором у зарядний пристрій. (Див. «Порядок заряджання» на стор. 4.)
2.

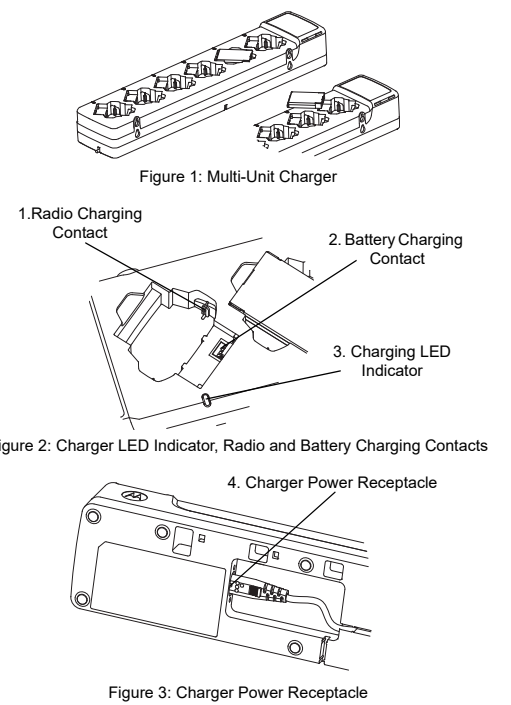
Переконайтеся, що кабель живлення надійно вставлено в зарядний пристрій і використовується відповідна розетка змінного струму.
3.

Переконайтеся, що аккумулятор, який використовується з радіостанцією, є в переліку у Табл. 1 на стор. 4.

Обслуговування

Багатомісний зарядний пристрій не підлягає ремонту. У разі потреби замовте комплект зарядного пристрою на заміну.

PRODUCT CONFIGURATION



Indicator	Description			
1	Radio Charging Contact	無線機の充電用端子	Contact de chargement de la radio	Контакт зарядки радиостанции
	Contact de charge de la radio	무전기 충전 접속부	Contacto di ricarica della radio	Контакт для заряджання радіостанції
	Contacto de carga del radio	Kontak Pengisian Radio	Contactpunt voor het opladen van de radio	
	Contato de Carregamento do Rádio	Ladekontakt des Funkgeräts	Styki ładowania radiotelefonu	
	对讲机充电触点	Contacto de carga de la radio	Contacto de carregamento do sistema de rádio	
2	Battery Charging Contact	バッテリーの充電用端子	Contact de chargement de la batterie	Контакт зарядки аккумулятора
	Contact de charge de la batterie	배터리 충전 접속부	Contacto di ricarica della batteria	Контакт для заряджання акумулятора
	Contacto de carga la batería	Kontak Pengisian Baterai	Contactpunt voor opladen batterij	
	Contato do Carregador da Bateria	Ladekontakt des Akkus	Styki ładowania akumulatora	
	电池充电触点	Contacto de carga de la batería	Contacto de carregamento da bateria	

3	Charging LED Indicator	充電中の LED インジケータ	Indicateur LED de chargement	Светодиодный индикатор зарядки
	Voyant DEL de charge	LED 충전 표시등	Indicatore LED di ricarica	Світлодіодний індикатор заряджання
	Indicador LED de carga	Indikator LED Pengisian Daya	LED-indicator opladen	
	Indicador de LED de Carregador	LED-Ladeanzeige	Kontrolka LED ładowania	
4	LED 充电指示灯	Indicador LED de carga LED	Indicador LED de carregamento	
	Charger Power Receptacle	充電器の電源ソケット	Réceptacle d'alimentation du chargeur	Входной разъем зарядного устройства
	Prise d'alimentation du chargeur	충전기 전원 콘센트	Presa di alimentazione del caricabatteria	Роз'єм живлення зарядного пристрою
	Receptáculo eléctrico del cargador	Colokan Listrik Pengisi Daya	Stroomaansluiting oplader	
	Tomada Elétrica do Carregador	Stromanschluss des Ladegeräts	Gniazdko zasilania ładowarki	
	充电器电源插座	Entrada de alimentación del cargador	Recetáculo de alimentação do carregador	

FOR MORE INFORMATION ON THE MULTI-UNIT CHARGER

Please refer to the User Guide (Motorola Solutions Publication part number: MN000963A01) which can be found at: <https://learning.motorolasolutions.com/user-guide/50809enus>

